

Nähanleitung/Sewing instruction

By OkiStyle

Zeichenerklärung/ Key Symbols

Stb (- - - - -) - Stoffbruch, HM – Hintere Mitte, VM – Vordere Mitte, VT- Vorderteil, RT- Rückenteil

FL(→): Fadenlauf

Dreieck: Ende oder Anfang des Reißverschlusses

Punkt: Knopf

Scherenzeichen: Ausschnitt der Schnittteile, z.B Schlitzöffnung oder für Patchwork

Buchstaben: Markierungsbuchstaben, die beim Nähen aufeinander gelegt werden

.....
Fold (- - - - -) - fabric fold, CB – central back, CF – central front,

Str.Gr(→): straight grain

Triangle: end or begin of zip

Point: button

Symbol scissors: slash, For example: slit or patchwork

Letter and snaps: matchpoints

Wie kann ich die PDF-Schnitte ausdrucken? How can I print the PDF patterns?

- Zuerst speichern Sie die PDF-Datei ab. Der Schnitt ist schon auf A4-Druckpapier gekachelt und druckfertig. Wenn Sie den Schnitt plotten lassen möchten, können Sie den Schnittmusterbogen auf A0 Papierformat als PDF benutzen! Um die Datei zu öffnen und auf beliebigen A- Papierformat zu drucken, benötigen Sie das kostenlose Leseprogramm Adobe Reader ab Version 10.
- First, you save the PDF file on your computer. The pattern is already sliced on size A4 and ready to print. If you want to plot the pattern, you can use the pattern on A0-size as PDF. To open the file and print on any A- paper format, you will need the reading program Adobe Reader Version 10 or 11.
- Auf dem Schnittmusterbogen ist ein 10cm x10cm Viereck. Bitte drucken Sie zuerst das erste Blatt mit dem Viereck aus und messen Sie die Länge und Breite, um Ihre Druckereinstellung zu prüfen. Weicht die Größe ab, stellen sie die Skalierung 1:1 bzw. 100%. (Bei Adobe Reader ab Version 10 wählen Sie die Einstellung unter Optionen die "tatsächliche Größe".
- On the first page is a 10cm x10cm square. Please print out the first sheet with the square and measure the length to check your printer setup. If the size is different, please make the scale 1:1 or 100%.
- Die Druckblätter sind durch ihren Zeilen-und Spaltennummern(Buchstabe und Nummer) fortlaufend nummeriert. Legen Sie sich nun anhand der Zeilen- und Spaltennummerierung die

einzelnen Seiten zurecht. Achten Sie darauf, dass die Schnittmarken aufeinanderliegen. Jetzt können Sie die Blätter Reihe für Reihe zusammenkleben, dabei schneiden Sie immer nur den linken Rand zurecht, damit rechts einen Überhang für den Kleber bleibt.

- The print sheets are sequentially numbered by their row and column (letter and numbers, i.e. A1,A2...B1,B2....). Cut or fold one of the sides and match the edge to it's corresponding side. Trace the pattern pieces from the pattern sheet and find your size following the lines.
- Einfache Schnittteile sind nicht im Schnittmusterbogen gezeichnet. Diese Teile werden dann unter Schnittteile mit entsprechenden Maßen angegeben.
- Simple pattern parts are not drawn on the pattern sheet. These parts are listed in cutting out with their dimensions.

Stoff/ Fabric

- Stoffverbrauchsangabe und Zuschneideplan richten sich nach dem Originalstoff des Modells. Mehr Stoff ist erforderlich, wenn Sie großgemustertes, kariertes, breit gestreiftes oder ein Material mit Strich verwenden(z.B. Samt). Dazu gehört auch, wenn Sie entgegen der Zuschneideempfehlung arbeiten, wie z.B in Querschnitt.
- The fabric requirements and cutting recommendation are based on the fabric used for the original designs. This amount will change if you use fabric of a different width, with pattern repeat, or striped (plaid) fabric. This also includes when you are working against the cutting recommendation.
- Stoffe aus Baumwolle und Leinen unbedingt vorwaschen, da sie bei dem ersten Waschen einlaufen. Bitte kaufen Sie in diesem Fall immer 10% mehr Stoff als angegeben!
- Cotton and linen fabrics require a prewash, because they shrink usually at the first washing. In this case it is also necessary to buy 10% more material than needed.

Maßtabelle Okistyle

Wählen Sie Ihre Größe bei Hosen nach Hüft- und Taillenumfang und bei Oberteile, Tops, Westen, Jacken und Mäntel nach Brustumfang aus.

Ihre Körpergröße ist wichtig für den Größentyp!

Standardgrößen/ Standardsizes (in cm)

	N46	N48	N50	N52	N54	N56	N58
Körperhöhe/ Bodyheight	171	174	177	180	182	184	186
Brustumfang/ Bustcircumference	92	96	100	104	108	112	116
Taillenumfang/ Waistcircumference	82	86	90	94	98	104	110
Hüftumfang/ Hipcircumference	94	98	102	106	110	114	118
Ärmellänge/ Sleevelength	63,5	64	64,5	65	65,5	66	66,5
Halsweite/ Neckcircumference	38	39	40	41	42	43	44

Langgrößen/ Longsizes (in cm)

	L90	L94	L98	L102	L106	L110	L114
Körperhöhe/ Bodyheight	177	180	183	186	188	190	192
Brustumfang/ Bustcircumference	92	96	100	104	108	112	116
Taillenumfang/ Waistcircumference	82	86	90	94	98	104	110
Hüftumfang/ Hipcircumference	94	98	102	106	110	114	118
Ärmellänge/ Sleevelength	65,5	66	66,5	67	67,5	68	68,5
Halsweite/ Neckcircumference	38	39	40	41	42	43	44

Hose/Pant „LINDA“



✓ Schnittteile/ Pattern pieces:

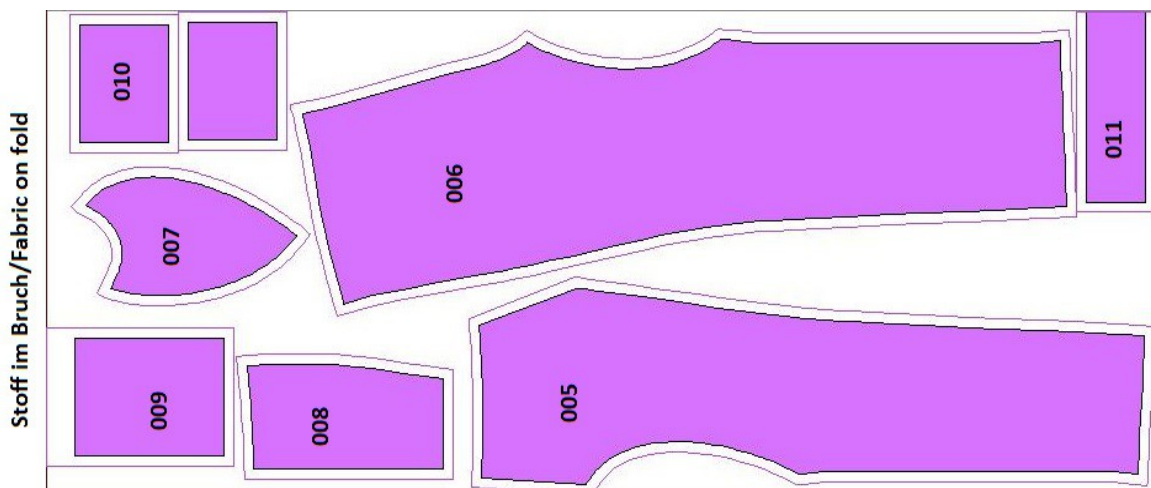
005. Vorderhose - 2x	Front pant – 2x
006. Hinterhose – 2x	Back pant – 2x
007. Schrittteil – 2x	Step piece – 2x
008. VT Tasche - 2x	Front pocket – 2x
009. RT Tasche - 2x	Back pocket - 2x
010. RT Taschenklappe - 2x	Back pocket flap – 2x
011. VT Bund - 1x im Stoffbruch	Front waistband – 1x on a fold
a. VT Taschenfutter - 2x (ausschneiden vom Schnittteil 008)	Front pocket lining – 2x (cut out from the pattern piece 008)
b. RT Taschenfutter - 2x (ausschneiden vom Schnittteil 008)	Back pocket lining – 2x (cut out from the pattern piece 009)

✓ Nahtzugabe/ Seam allowance:

Schnittteile enthalten keine Nahtzugaben! Ich empfehle: 1-1,5cm für die Nähte

Pattern pieces do not include seam allowance! I recommend: 1-1,5cm for seam

✓ Zuschneideplan/ Cutting recommendation:



✓ **Sie brauchen/ You need:**

Material		Standardsizes. 46-58	Longsizes. 90-114
Hosenstoff/ Pant fabric	1.4m breite/width	1.8m	1.9m
Futterstoff/ Lining fabric	1.4m breite/width	1m	1m
Gummiband/ Elasticband	4.5cm breite/width	Ihr Bauchumfang + 2cm Your belly circumference + 2cm	
Schnüre zum binden/ Cord to bind		2m	
Einlagen/ Interfacing	Taschenöffnungen, Außenbund, Taschenklappe/ Pocket openings, outer waistband, pocket flaps		
Schrägstreifen/ Bias strip		2m	

✓ **Stoffempfehlung/ Recommended fabrics:**

- mittelschwere Webstoffe für Hosen/ middleweight woven fabrics for pant

Originalstoff/ Originalfabric : mittelschwere Wolle/ middleweight wool

✓ **Verarbeitung/ Sewing:**

Step1: Vorbereitung/ Preparation

- Einlage links auf die Schnittteile aufbügeln./ Iron the interfacings on the leftside of pattern pieces.
- Optional: die Vorderhosen habe ich gefüttert. / Optional: the front pant pieces are lined.



Step2: Vordertasche/ Front pocket

- Den Vordertaschenfutter rechts auf rechts auf die Vorderhosen legen und die Eingriffsnaht steppen. / Pin the front pocket lining on the front pant pieces and stitch the pocket opening.
- Die Futterteile ausbreiten. Die Nahtzugaben zu Futterteil hin bügeln und den Tascheneingriff mit der Nahtzugaben zusammen absteppen./ Spread out the lining pieces and press the seamallowances to direction pocket lining. Topstitch the pocketopening with the seamallowances.



- Die Taschenteile in richtiger Position legen und an der beiden Enden des Eingriffs stecken. Die Taschenteile und die Taschenfutter müssen aufeinander liegen. Die Tasche steppen und die Nahtzugaben zusammen versäubern./ Place and pin the pocket parts in right position. The pocket parts and the pocket lining must lie exactly on each other. Sew the pocket seams and finish the seams.

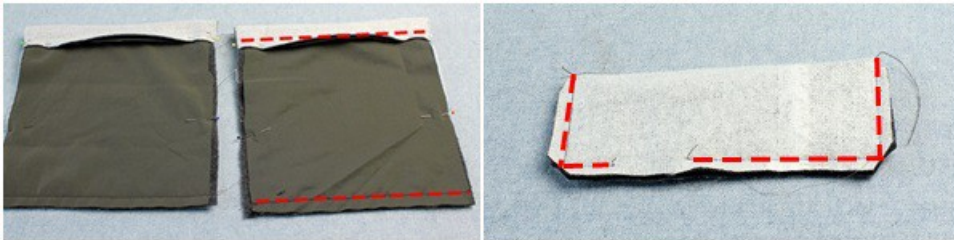


- Die Vorderhosen rechts auf rechts legen und die vordere Mittelnaht steppen. Die Nahtzugaben zusammen versäubern. / Pin the front pants together and stitch the front seam. Neaten the seamallowances together.
- Die Knopflöcher auf dem vorderen Bund nähen. Die Vorderhosen und den Bund rechts auf rechts legen und die Taillennaht steppen. Die Nahtzugaben gleichmäßig abschneiden und zu Bund hin bügeln. / Sew the buttonholes on the front waistband. Pin the front pants and front waistband together, right sides facing, and stitch the seam. Trim the seamallowance and press to direction waistband.



Step3: RT Taschen/Back pockets

- Die Hintehosentaschen und die Taschenfutter rechts auf rechts legen und die Taschenöffnung und den Boden steppen./ Pin the back pant and the lining piece together, right sides facing and stitch the pocket opening and the bottom.
- Danach werden die Seitennähte gesteppt, dabei eine Stelle zum wenden offen lassen. Die Nahtzugaben zurückschneiden und an der Ecken abschneiden. Rechts wenden und gut in Form bügeln./ Stitch the sideseams with leaving an open place to turn out. Trim the seamallowance and cut on the corners. Turn the pocket right side out and press in form.
- Die Taschenklappen rechts auf rechts umfalten und die Seitennähte steppen, dabei eine 2-3cm Stelle offen lassen. Die Nahtzugaben zurückschneiden und an der Ecken abschneiden. Rechts wenden und gut in Form bügeln/ Fold the flaps once, right sides facing and stitch the sideseams with leaving a 2-3cm open place to turn out. Trim the seamallowance and cut on the corners. Turn flaps right side out and press in form.



- Die Taschen auf der Hinterhose markierungsgemäß positionieren, heften und schmalkantig absteppen. Dabei die Taschenöffnung an der beiden Enden gut befestigen. / Place the pockets on back pants on to the marked place and baste them. Topstitch close to the edge and secure both ends of pocketopening.
- Die Taschenklappen 1 cm über die Taschen positionieren und schmalkantig absteppen./ Place the pocketflaps 1cm over the pocket and topstitch.



Step4: Hose/Pant

- Die Vorder-und Hinterhose rechts auf rechts legen und die Innenbeinnaht steppen. Die Nahtzugaben zusammen versäubern/ Pin front and back pants together, right sides facing and stitch the instep seams. Neaten the seamallowance together.
- Den Schrittteil rechts auf rechts auf die Hinterhose legen und markierungsgemäß stecken. Die Naht steppen und die Nahtzugaben versäubern. / Pin the step piece with the back pant together , right sides facing and all marks matching. Stitch the seam and neaten the seamallowances together.



- Die Hinterhosen rechts aufeinander legen und die Schrittnaht steppen. Die Naht habe ich mit Schrägstreifen eingefasst. / Pin both back pants together, right sides facing and stitch the crotch seam. Work the seam with bias strip.



- Die Nahtzugabe an der Ecke (unterhalb des Schrittteils) einschneiden, damit es leichter zu nähen wird. Die Vorderhosen und die Schrittteile zusammenstecken und steppen. Die Nahtzugaben versäubern. Ich habe die Nähte mit dem Schrittteil von der rechten Seite nochmal abgesteppt. / Cut the seamallowance on the corner (below the step piece), so it will be easier to sew. Pin the front pants and step piece together and stitch the seam. Neaten the seamallowances together.





- Die Seitennähte steppen und die Nahtzugaben zusammen versäubern./ Stitch the sideseams and neaten the seamallowances together.

Step5: Bund/ Waistband

- Den unteren Rand des Bundes mit Schrägstreifen einfassen. Den Bund durch den Umbruch nach links falten und stecken. Steppen, dabei eine 5cm Stelle für den Gummiband Durchzug offen lassen./ Work the raw edge of waistband with bias strip. Fold the waistband through the foldline to inside. Stitch with leaving 5cm open place to cross the elastic band.
- Den Gummiband durchziehen und die beiden Enden zusammen befestigen./ Pull the elastic band through and secure both ends together.



- Einen 1,5cm breiten Tunnelzug für den Kordel mittig auf dem Bund nähen und den Kordel durchziehen./ Stitch a drawstring with 1,5cm width and pull the cordband through.



Step6: Saum/Hem

- Den Saum versäubern. Nach innen umfalten und steppen./ Neaten the raw edge of hem. Fold the hem to inside and stitch.

FERTIG! Viel Spaß beim Nähen und ein gutes Gelingen wünsche ich Ihnen!

Finish! Have a fun and I wish you a good result!